

---

# Sumario

INTRODUCCIÓN . . . . .	XI
------------------------	----

## CAPÍTULO 1 LA TRANSFERENCIA LINGÜÍSTICA

1. ORÍGENES . . . . .	1
2. DEFINICIÓN Y TERMINOLOGÍA . . . . .	3
3. PERSPECTIVA HISTÓRICA . . . . .	5
3.1. Análisis contrastivo . . . . .	5
3.2. Análisis de error . . . . .	8
3.3. Hipótesis de la construcción creativa . . . . .	10
3.4. Interlengua . . . . .	13
4. CONCLUSIÓN . . . . .	18

## CAPÍTULO 2 HALLAZGOS PRINCIPALES

1. DIRECCIONALIDAD . . . . .	22
2. TRANSFERENCIA POSITIVA Y NEGATIVA . . . . .	23
3. TRANSFERABILIDAD, SIMILITUDES Y DIFERENCIAS . . . . .	25
4. DIFERENCIAS INDIVIDUALES . . . . .	27
5. RITMO Y RUTA . . . . .	28
6. LINEARIDAD . . . . .	30
7. SIGNIFICADO . . . . .	31
8. PERCEPCIÓN Y PRODUCCIÓN . . . . .	31
9. CONCLUSIÓN . . . . .	33

## CAPÍTULO 3 AVANCES TEÓRICOS

1. MODELO DE CONTROL INHIBITORIO. . . . .	35
2. EL MODELO DE COMPETENCIA Y EL MODELO UNIFICADO . . . . .	36

## LA TRANSFERENCIA LINGÜÍSTICA: PERSPECTIVAS ACTUALES

3. MODELOS UNIVERSALES . . . . .	38
4. RELATIVISMO LINGÜÍSTICO . . . . .	40
5. TRANSFERENCIA CONCEPTUAL . . . . .	47
6. PENSAR PARA HABLAR . . . . .	51
6.1. Pensar para hablar en la adquisición de la L2 . . . . .	54
6.2. Diferencia entre la transferencia conceptual y pensar para hablar . . . . .	57
7. MULTICOMPETENCIA . . . . .	59
8. MODELOS RELACIONADOS CON LA MEMORIA . . . . .	64
9. CONCLUSIÓN . . . . .	65

### CAPÍTULO 4 NUEVOS INSTRUMENTOS METODOLÓGICOS

1. NUEVOS MÉTODOS DE RECOGIDA DE DATOS . . . . .	67
2. NUEVOS MÉTODOS DE ANÁLISIS: GESTUALIDAD . . . . .	68
3. NUEVAS TECNOLOGÍAS . . . . .	72
3.1. Eye-tracking . . . . .	72
3.2. Resonancia magnética estructural . . . . .	74
3.3. Resonancia magnética funcional . . . . .	75
3.4. Electroencefalografía . . . . .	77
3.5. Clasificación textual basada en ordenador . . . . .	78
4. CONCLUSIÓN . . . . .	80

### CAPÍTULO 5 ADQUISICIÓN MÚLTIPLE DE LENGUAS

1. CARACTERÍSTICAS DE LA ADQUISICIÓN MÚLTIPLE DE LENGUAS . . . . .	83
2. MODELOS DE ADQUISICIÓN DE LA L3 . . . . .	85
2.1. Modelos de predicción . . . . .	86
2.2. Modelos empíricos . . . . .	91
2.3. Modelos de procesamiento multilingüe . . . . .	95
3. CONCLUSIÓN . . . . .	98

### CAPÍTULO 6 IMPLICACIONES PEDAGÓGICAS

1. USO DE LA L1 EN EL AULA . . . . .	101
2. ENFOQUES Y ACTIVIDADES . . . . .	103
3. PROFESORADO NATIVO Y NO NATIVO . . . . .	107
3. CONCLUSIÓN . . . . .	112
CONCLUSIÓN . . . . .	115
BIBLIOGRAFÍA . . . . .	121